

## L'Ordre de l'Hermine

Créé en 1381, l'ordre de l'Hermine est un des plus anciens parmi les ordres militaires et honorifiques en Europe.

En 1344, Édouard III d'Angleterre fonde l'ordre des «Chevaliers de saint George», puis en 1348, celui de la Jarretière. Jean II, en France, crée en 1351 l'Ordre de l'Étoile. En 1430, c'est La Toison d'Or du duc de Bourgogne suivi du Croissant fondé par René d'Anjou en 1448.

La fondation de l'Ordre de l'Hermine par Jean IV, duc de Bretagne affirme la prééminence ducal sur l'ensemble de la noblesse et une volonté d'unité autour du souverain.

L'ordre présente la particularité d'être ouvert aux femmes et aux roturiers. La première chevaleresse est Jeanne de Navarre, suivie de Jeanne d'Albret, comtesse de Richemont, et en 1447, Isabeau d'Écosse, duchesse de Bretagne.

Comme tous les ordres de chevalerie, l'ordre de l'Hermine fut aboli à la Révolution française et détruit le dernier collier qui ornait la tombe de Jean IV dans la cathédrale de Nantes.

## La renaissance de l'Hermine

En 1972, lorsque le Sénateur Georges Lombard succéda à René Pléven à la tête du Celib, il eut, pour lui exprimer la reconnaissance de toute la Bretagne, l'idée de remettre à l'honneur cette distinction du duc Jean IV. Il ne s'agissait pas, au sens strict du terme, de reconstituer un ancien « ordre » mais plutôt de relever un symbole et de perpétuer une tradition.

Ce collier fut remis à René Pleven le 29 septembre 1972.



En 1988, l'Institut Culturel de Bretagne succéda au Celib pour que continuent à être honorées des personnalités, hommes ou femmes, ayant particulièrement contribué au rayonnement de la Bretagne.

**Norbert Métairie**

Maire de Lorient

Président de Lorient Agglomération

**Guy Gestin et Lisardo Lombardia**

Président et Directeur du Festival interceltique

**Patrick Malrieu,**

Président de l'Institut culturel de Bretagne

**ont le plaisir de vous inviter à la**

## Cérémonie de remise du Collier de l'Hermine

**le Samedi 11 août 2018, à 15 h.**

**Club K du stade du Moustoir**

rue Pierre Guergadig

56100, Lorient

## Programme

15 h. : accueil

15 h.30 : remise du **collier de l'Hermine** à :

**Gwyn Griffiths**

**Yann Talbot**

**Herve ar Beg**

**Jorj Cadoudal**

et remise de la **médaille de l'Institut culturel** à :

**Poellgor Nominoe** : *mémorial de Bain-sur-Oust*

**Anne et Fañch ar Moal** : *pour leur «jardin d'excellence»  
reconnu par l'International Camellia Society.*

**10<sup>es</sup> Redadeg**

**Rouedad staliou kan** : *réseau des ateliers de chant*

19 h. : Cocktail

La cérémonie est ouverte à tous dans la limite des places disponibles, il est donc recommandé de réserver avant le 1<sup>er</sup> Août, à

**icb@skoluhelarovro.bzh**

ou à

Institut culturel de Bretagne,

Ti ar Vro, 3 rue de la loi, 56000, Vannes.

02 97 68 31 10



## Invitation

à la cérémonie de remise du  
**Collier de l'Hermine**

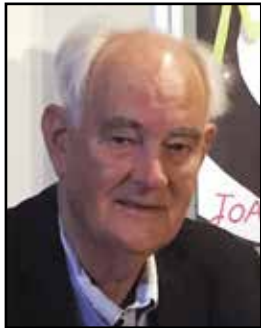
le samedi 11 août 2018

Club K du stade du Moustoir  
rue Pierre Guergadig, 56100 Lorient



**SKOL-UHEL AR VRO**  
**INSTITUT CULTUREL**  
**DE BRETAGNE**

## Gwyn Griffiths (Pays de Galles, 1939-2018)



Grand ambassadeur de la Bretagne et fin connaisseur de sa culture (langue, histoire, pays, littérature, musique, âme...). Au fil d'une quarantaine de séjours en Bretagne, il la connaît mieux que bien des Bretons !

Le gallois est sa première langue et, associé à son métier de journaliste, cela se traduit par de multiples contributions à des revues et hebdo en gallois puis son appartenance à *BBC Cymru*.

Cela génère en outre une impressionnante bibliographie, tant sur la Bretagne que le Pays de Galles. Délégué du Pays de Galles au Comité international de sauvegarde de la langue bretonne (ICDBL, dont l'herminée Lois Kuter est la secrétaire), il est également correspondant de l'Agence Bretagne Presse (57 articles depuis 2008), dirigée par un autre herminé, Philippe Argouarc'h.

Il est impossible d'énumérer – sinon même de choisir – ses actions en direction de la Bretagne : expositions, création de la maison des Johnnies et nombreux ouvrages sur ce sujet, anthologie de la littérature bretonne : *The turn of the Ermine* (2006), jumelage Trignac/Pontypridd, etc...

## Herve ar Beg (Quimper, 1951)



Tombé dès son enfance dans la marmite de la langue bretonne, la vie d'Herve ar Beg n'est qu'une longue suite d'actions en faveur de la défense et promotion de sa langue : enseignant bénévole alors qu'il n'est encore qu'adolescent, puis à l'Université, il est aussi de tous les combats universitaires des années 70 pour obtenir licence et deug de breton. Sa profession d'enseignant d'anglais sera vite laissée de côté au profit du breton : bénévole à *Evit ar brezhoneg* (1976) puis salarié.

Mais tout progrès dans la reconnaissance des droits linguistiques élémentaires ne pouvant s'obtenir que par la confrontation et l'agitation au pays autoproclamé des Droits de l'Homme, Herve s'engage aussi dans le combat politique (soutien aux prisonniers FLB en 1981, création et participation à Emgann, 1982-2000) et ses talents picturaux en signalétique ne furent pas toujours compris à la juste valeur de leurs enjeux !

Puis, dans la foulée de la lutte pour la création des radios libres, il va tout naturellement participer à ce nouveau challenge (*Radio Kreiz Breizh*, 1984-2000, puis *Arvorig FM*, 2003-2018).

Comme la culture est un tout, Herve s'engage aussi dans le domaine de l'animation culturelle locale (création du Centre de culture bretonne *Digor*, à Guingamp dont il sera le président pendant 20 ans), et dans les instances représentatives du Mouvement breton, tels le Conseil Culturel de Bretagne initié par la Charte culturelle de 1978 puis Kevre Breizh).

Une vie dédiée à la langue bretonne !

## Yann Talbot (Lannion 1940-2018)



Originaire de Lannion, il a appris le breton et a milité toute sa vie pour sa langue et son pays. Ordonné prêtre en 1974, il a longtemps enseigné l'histoire-géo et le breton au lycée Notre-Dame de Campostal à Rostrenen. Il aimait des camps de jeunes dans les pays celtiques et mettait toujours le breton à l'honneur. Sa connaissance des langues était pour lui une forme d'ouverture au monde et il pouvait prêcher en gallois ainsi qu'en allemand. Ecrivain, il laisse des poèmes, des nouvelles, des traductions

(An treuzstummadur de Kafka par exemple) en particulier chez Al Liamm, Al Lanv, Imbourc'h, des homélies, rendant hommage par exemple à la poétesse Anjela Duval ou Pêr Bourdellez, des émissions de radio en breton sur les saints bretons (sur radio Clarté). Il a fondé Breuriez Sant Erwan, le bulletin Kannadig Beleien Breizh, il a été président de Kuzul ar brezhoneg, il était toujours membre du bureau de la branche bretonne du Congrès Celtique International.

« Ici en Bretagne, l'église nous appelle à lutter pour donner leurs droits à tous les peuples de la terre, à agir pour que soient libérés tous les hommes qui subissent un joug quelconque, à travailler pour que soient maintenus propres et sans souillure nos terres, nos mers, notre environnement, à créer des choses nouvelles et belles dans nos langues et nos cultures... »

## Jorj Cadoudal (Magoar, 1929)



Acteur incontournable de la vie musicale bretonne traditionnelle de l'après-dernière-guerre ! Suivant les traces de son oncle (le barde « Kadour »), il co-fonde avec Job Noël la Kevrenn Rostren en 1946, le cercle de Bourbriac en 1949, le bagad de Bourbriac en 1953... Avec son compère Etienne Rivoallan, il rafle régulièrement la 1ère place des premiers concours de sonneurs de Gourin et leurs élèves deviendront eux aussi réputés, tel Daniel Philippe qui détient le hit-parade des titres aux championnats de Bretagne.

Les disques auxquels il contribue restent

aujourd'hui encore des références (*Noce de Glenmor*, ou disque en *hommage à Etienne Rivoallan*). Il participe bien sûr au lancement des festoù-noz modernes des années 56-60, il oriente Claudine Mazéas vers les grands chanteurs traditionnels qu'elle saura enregistrer (telle l'incomparable Mme Bertrand...)

Mais son engagement pour la Bretagne est global et on le retrouve dans la défense de l'agriculture paysanne, les combats écologistes (création de l'association *Bevañ e Menez Are*), la vie locale (lutte pour le maintien de l'hôpital de Carhaix...) Et quand sonne l'heure de la retraite, son agenda de ministre se remplit d'un tourbillon de dates (festoù-noz avec *Re an Are*, manifestations pour la réunification administrative, la langue bretonne, le soutien aux causes internationales...)

## Titulaires contemporains

En 1972 à Pontivy René PLEVEN †	Jean-Jacques HENAFF Jean L'HELGOUACH †	Job an IRIEN François LE QUEMENER †
En 1973 à Rome et Rennes Gabriele PESCATORE † Jean MEVELLEC †	Dodik JEGOU Raymond LEBOSSE †	En 2008 à Rennes Roger ABJEAN † Gweltaz ar FUR Yvonne BREILLY-LE CALVEZ Viviane HELIAS
En 1988 à Rennes Vefa de BELLAING † Pierre-Roland GIOT † Polig MONJARRET † Henri QUEFFELEC †	En 1998 à Vitry Goulc'hann KERVELLA Henri MAHO † Pierre LOQUET A. CORRE (N. ROZMOR) †	En 2009 à Ancenis Jean-Christophe CASSARD † Tugdual KALVEZ Yann-Fanch KEMENER Jean-Guy Le FLOC'H Mona OZOUF
En 1989 à Nantes Bernard de PARADES † M <sup>me</sup> M. QUEMERE-JAUOEN † Per DENEZ † Louis LICHOU †	En 1999 à Nantes Jean-Bernard VIGHETTI Riwanon KERVELLA Patrick MALRIEU Denise DELOUCHE	En 2010 à Lorient Catherine LATOUR Annaig RENAULT † André CHEDEVILLE † Donatien LAURENT
En 1990 à Auray Charles LE GALL † Chanig LE GALL † E. LE SCANV (GLENMOR) † Joseph MARTRAY † Albert TREVIDIC †	En 2000 à Pontivy Tereza DESBORDES Lena LOUARN René VAUTIER † Pierre-Yves LE RHUN	En 2011 à Quimper Andrea ar GOULH Yann CHOUCQ Joseph Le BIHAN André POCHON
En 1991 à Quimper Georges LOMBARD † Robert LEGRAND † Pierre LAURENT † Pierre-Jakez HELIAS †	En 2001 à Landemeau Pierre TOULHOAT † Rozenne MILIN Frère Marc SIMON † Dan ar BRAZ	En 2012 à Guingamp Albert BOCHER † Yves LAINE Ivonig Le MERDY Frères MORVAN
En 1992 à Saint-Malo Michel PHILIPPONNEAU † Ronan HUON † Yvonne JEAN-HAFFEN † Jordi PUJOL	En 2002 à Lannion Henri LECUYER † Yves ROCHER † Michael JONES Robert OMNES †	En 2013 à St Nicolas de R. Yves-Pascal CASTEL Tangi LOUARN Martial MÉNARD † Jean-Jacques MONNIER
En 1993 à Dinan Soeur Anna-Vari ARZUR † Herry CAOUSSIN † Yann POILVET † Jean TRICOIRE †	En 2003 à Saint-Malo Jean-Louis LATOUR † Gilles SERVAT Angèle JACQ René ABJEAN	EN 2014 à Nantes Philippe ABJEAN Nicole et Félix LE GARREC Jacqueline LE GUEN Erwan VALLERIE
En 1994 à Vannes Ivetig an DRED-KERVELLA † Pierre LEMOINE Yvonig GICQUEL † Alan STIVELL	En 2004 à Châteaubriant Albert POULAIN † Yannig BARON Marie KERMAREC Yann GOASDOUE Pierre-Yves MOIGN †	En 2015 à Vannes Philippe ARGOUARC'H Patrick MARESCHAL Yvon PALAMOUR Eugène RIGUIDEL
En 1995 à Guérande Jacques BRIARD † Loeiz ROPARS † Jean FREOUR † Ivona MARTIN † Lois KUTER	En 2005 à Locudy Jean OLLIVRO Ewa WALISZEWSKA Pierre LE PADELLEC Jean KERHERVE	En 2016 à Carhaix Nolwenn KORBELL Jean CEVAER Yann-Fañch JACQ Mikael BODLORE-PENLAEZ
En 1996 à Pont-l'Abbé Pierre LE TREUT † Rita MORGAN WILLIAMS Joseph LEC'HVIEN † André LAVANANT	En 2006 à Plomeur Jean-Pierre VINCENT Claudine MAZÉAS † Xavier LECLERCQ Claude STERCKX	En 2017, St-Quay-Portrieux Marie RIOUAL Louis ELEGUET Alain LE NOACH Joël AUVIN (NONO)
En 1997 à Quintin	En 2007 à Saint-Brieuc Rhisiart HINCKS Martial PEZENNEC †	